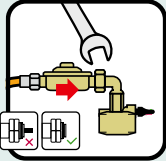


Das VITOCLIP-System passt nur auf eine VITOCLIP-Flasche von VITOGAZ (Flasche mit rotem Verschluss und rotem Rand)

Le système VITOCLIP s'adapte uniquement sur une bouteille VITOCLIP de VITOGAZ (bouteille avec capsule et bord rouge)

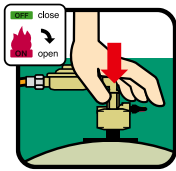
Il sistema VITOCLIP si adatta solo su una bombola VITOCLIP di VITOGAZ (bombola con tappo e bordo rosso).



Sie sind im Besitz eines Schweizer Druckreglers der an den Schlauch angeschlossen ist. Schrauben Sie den Druckregler an den Clip (mit Schlüssel festziehen). Vor dem Anschliessen alle Gashahn schliessen.

Vous êtes en possession d'un détendeur aux normes suisse qui est relié au flexible. Vissez le sur le clip (serrez avec une clé). Vérifiez que tous les robinets de gaz de l'installation soient fermés avant de procéder au branchement.

Siete in possesso di un riduttore di pressione standard svizzero allacciato al tubo flessibile. Avvitare sul clip (stringere con una chiave inglese). Controllare che tutte le valvole del gas dell'impianto siano chiuse prima di effettuare l'allacciamento.



### VITOCLIP anschliessen

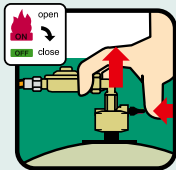
Rote Siegel des VITOCLIP entfernen. Den Clip, mit dem grünen Rechteck «OFF» nach oben, senkrecht auf das Ventil drücken bis ein «Click» hörbar ist. Die Gaszufuhr erfolgt durch einfaches Drehen des schwarzen Knopfes bis zum Anschlag, so dass Sie das Flammenbild und «ON» sehen können. Das Ventil ist jetzt geöffnet.

### Branchement du VITOCLIP

Retirer la capsule rouge de la bouteille. Positionner le Clip sur la valve, le rectangle vert «OFF» vers le haut. Poussez-le fermement vers le bas. Vous entendez un « clic » qui vous indique que le Clip est verrouillé. L'arrivée du gaz s'obtient en tournant simplement la manette noire de façon à voir le dessin de la flamme et « ON ». Le gaz est alors disponible.

### Allacciamento del VITOCLIP

Rimuovere il tappo rosso dalla bombola. Posizionare il Clip sulla valvola con il rettangolo verde «OFF» rivolto verso l'alto. Spingerlo con forza verso il basso. Si deve sentire un «click» che indica che il Clip è agganciato. Il flusso del gas si ottiene semplicemente ruotando la manopola nera in modo da poter vedere lo schema della fiamma e «ON». Il gas è ora disponibile.



### Flaschenwechsel

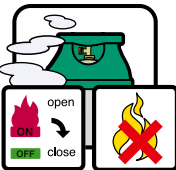
Drehen Sie den schwarzen Knopf bis zum Anschlag, so dass er sich in der geschlossenen «OFF»-Position befindet und das grüne Rechteck nach oben zeigt. Drücken Sie den Hebel horizontal in Richtung des Ventils und ziehen Sie gleichzeitig nach oben.

### Changement de la bouteille

Tournez la manette noire pour qu'elle soit en position fermée «OFF» et rectangle vert vers le haut, pressez horizontalement la manette vers la valve et tirez simultanément vers le haut.

### Sostituzione della bombola

Ruotare la manopola nera in modo che sia nella posizione chiusa «OFF», e il rettangolo verde verso l'alto, premere orizzontalmente sulla leva e tirare simultaneamente la valvola verso l'alto.



### Bei Gasgeruch

Drehen Sie den schwarzen Knopf bis zum Anschlag, so dass er sich in der geschlossenen «OFF»-Position befindet und das grüne Rechteck nach oben zeigt. Keine Zündquellen (nicht rauchen, keine elektrischen Schalter betätigen usw.), Gasflasche ins Freie bringen, Raum gut lüften.

### En cas d'odeur de gaz

Tourner la manette noire pour qu'elle soit en position fermée «OFF» et rectangle vert vers le haut. Ne créez aucune source de feu (ne pas fumer, ne pas manipuler d'interrupteur électriques, etc.). Mettre la bouteille à l'air libre, bien aérer le local.

### In caso di odore di gas

Ruotare la manopola nera affinché sia in posizione chiusa «OFF». E il rettangolo verde verso l'alto. Non creare nessun tipo di fonte d'innescio (non fumare, non azionare interruttori elettrici, ecc.) Mettere la bombola all'aperto, arieggiare bene il locale.